



CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE

Distr.
GÉNÉRALE

UNEP/CBD/WG-PA/1/4
26 avril 2005

FRANÇAIS
ORIGINAL: ANGLAIS

GROUPES DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES AIRES PROTÉGÉES

Première réunion

Montecatini, Italie, 13-17 Juin 2005

Point 3.3 de l'ordre du jour provisoire*

POURSUITE DE L'ÉLABORATION DES POCHETTES D'INFORMATION POUR L'IDENTIFICATION, LA DÉSIGNATION, LA GÉSTION, LA SURVEILLANCE ET L'ÉVALUATION DES SYSTÈMES RÉGIONAUX D'AIRES PROTÉGÉES

Note du Secrétaire exécutif

RÉSUMÉ

Dans la décision VII/28, la Conférence des Parties a adopté un programme de travail qui comporte des activités visant à l'identification, la désignation, la gestion, la surveillance et l'évaluation des systèmes nationaux et régionaux d'aires protégées, y compris de réseaux écologiques, de corridors écologiques et de zones tampon. L'identification, la désignation, la gestion, la surveillance et l'évaluation d'aires protégées font appel à des tâches complexes sur plusieurs niveaux. Une pochette d'information a été élaborée afin de faciliter la mise en œuvre de ces activités. La présente note décrit 118 de ces outils, ainsi que leurs sources d'information et leur pertinence au regard du programme de travail sur les aires protégées.

Toutefois, des lacunes existent dans la couverture offerte par les pochettes d'information, *entre autres*, des méthodologies permettant d'analyser ces lacunes en vue de planifier les futurs réseaux d'aires protégées; des questions juridiques liées à la désignation de l'aire protégée; l'application des catégories de gestion des aires protégées de l'UICN; la restauration des écosystèmes endommagés; l'évaluation des répercussions écologiques et sociales des aires protégées, des normes et des protocoles aux fins d'évaluation de l'efficacité de la gestion des aires protégées; l'intégration des aires protégées au sein d'un paysage terrestre/marin plus vaste; l'évaluation de valeurs plus amples et de valeurs ne relevant pas de la diversité biologique des aires protégées. Des pochettes d'information sont nécessaires afin de s'atteler à ces lacunes. Des propositions visant à traiter ces lacunes ainsi que des partenaires possibles chargés d'élaborer ces pochettes d'information sont suggérées dans la note.

* UNEP/CBD/WG-PA/1/1.

RECOMMANDATIONS SUGGÉRÉES

Le Groupe de travail à composition non limitée sur les aires protégées peut souhaiter:

1. *Prendre note* des outils existants présentés dans la note et *inviter* les Parties et les autres gouvernements à les utiliser comme il convient lors de la mise en œuvre du programme de travail ;
2. *Prendre note* des lacunes existant dans la couverture des pochettes d'information utilisée pour l'identification, la désignation, la gestion et la surveillance et l'évaluation d'aires protégées:
3. *Appuyer* l'élaboration ultérieure de pochettes d'information suggérée au tableau 4 de la présente note et *inviter* les organisations pertinentes à contribuer à leur développement;
4. *Inviter* le Secrétaire exécutif à travailler avec la Commission mondiale des aires protégées de l'UICN lors de la coordination de l'élaboration ultérieure d'aires protégées;
5. *Exhorter* les Parties, les autres gouvernements et organisations de financement à mobiliser les ressources financières adéquates et d'autres appuis en vue de l'élaborer des pochettes d'information;
6. *Inviter* le Secrétaire exécutif à faire diffuser la pochette d'information par le Centre d'échange et à tenir cette information à jour en permanence au fil de l'élaboration de nouveaux outils.

SOMMAIRE

	<i>Page</i>
RÉSUMÉ	1
RECOMMANDATIONS SUGGÉRÉES.....	2
I. INTRODUCTION	4
II. POCHETTES D'INFORMATION DISPONIBLES AINSI QUE LEUR PERTINENCE VIS-A-VIS DU PROGRAMME DE TRAVAIL SUR LES AIRES PROTÉGÉES.....	4
III. LACUNES ET VOIES ET MOYENS DE D'Y RÉMÉDIER	22
A. Principales lacunes dans la couverture des pochettes d'information relatives aux systèmes nationaux et régionaux d'aires protégées	22
B. Propositions suggérées pour combler ces lacunes	25

I. INTRODUCTION

1. Au paragraphe 29 (c) de sa décision VII/28, la Conférence des Parties a suggéré que l'une des tâches que le Comité Ad hoc à composition non limitée sur les aires protégées devrait entreprendre consisterait à « contribuer à l'élaboration ultérieure des pochettes d'information pour l'identification, la désignation, la gestion, la surveillance et l'évaluation des systèmes nationaux et régionaux d'aires protégées, y compris les réseaux écologiques, les corridors écologiques, les zones tampon, en accordant une attention particulière à la participation des communautés autochtones et locales et des parties prenantes ainsi que sur les mécanismes de partage des avantages ».

2. Le programme de travail sur les aires protégées souligne la nécessité d'identifier, et le cas échéant d'élaborer, une série d'instruments destinés aux aires protégées. L'identification, la désignation, la gestion des aires protégées comportent une série de tâches complexes et sur plusieurs niveaux qui font intervenir les parties prenantes dans pratiquement tous les secteurs de la société. La désignation des nouvelles aires protégées constitue pour les pays et les fondations privées et les individus un engagement de conserver à perpétuité les systèmes terrestres et hydriques afin de préserver leurs importantes valeurs biologiques, sociales et culturelles.

3. Outre les aires clés identifiées dans le cadre du paragraphe 29 (c) de la décision VII/28, le programme de travail a demandé plus particulièrement une pochette d'information au titre des activités 1.1.10 (aux fins de planification des systèmes), 1.4.7 (aux fins de planification des sites), 2.2.7 (afin d'assurer la participation des parties prenantes), 3.1.12 (concernant les mesures incitatives) et 3.5.7 (matériels et des outils et du matériel d'enseignement). Bon nombre d'organisations et d'agences, *entre autres*, l'UICN, le WWF, Conservation International, The Nature Conservancy, Birdlife International, la Convention de Ramsar, World Heritage Convention, etc. ont mis au point une série d'outils en faveur des aires protégées. Ces pochettes d'information peuvent ne pas répondre à tous besoins du programme de travail. Afin de décider quels besoins doivent être élaborés ultérieurement, il convient de dresser une liste des pochettes d'information existantes et de regarder si elles s'attellent aux exigences reprises dans le cadre du programme de travail pour l'identification, la désignation, la gestion, la surveillance et l'évaluation des systèmes nationaux et régionaux des aires protégées.

4. Le Secrétaire exécutif a préparé la présente note afin d'aider le Groupe de travail dans son examen de l'élaboration ultérieure de pochettes d'information, reprise au point 3.3 de l'ordre du jour provisoire de la première réunion du Groupe. La Section II du présent document examine les pochettes d'information disponibles en relation avec le programme de travail. Les lacunes existant en relation avec le programme de travail sont cernées à la section III, qui contient également des propositions visant à traiter ces lacunes, y compris l'identification partenaires possibles qui interviendraient dans l'élaboration de nouveaux instruments.

II. POCETTES D'INFORMATION DISPONIBLES ET LEUR PERTINENCE DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE TRAVAIL SUR LES AIRES PROTÉGÉES

5. L'identification des instruments nécessaires dépend de ce que l'on comprend par désignation et gestion. Plusieurs tentatives ont été faites afin d'identifier la gamme d'actions requises pour mener à bien une gestion réussie d'aires protégées. Au tableau 1 ci-dessous, l'on retrouve un sommaire des étapes clés.

6. Aux fins d'application effective du programme de travail aux aires protégées, il faut des outils correspondant aux étapes reprises au tableau 1. Ces étapes ne se déroulent pas forcément de façon séquentielle, plusieurs actions ayant lieu concomitamment, et qui dans beaucoup de cas sont susceptibles de s'appliquer aux réseaux existants d'aires protégées. La totalité des instruments ne sera pas requise

/...

dans l'ensemble des aires protégées, c'est ainsi que des démarches de restauration des valeurs écologiques ne sont requises que dès lors où les aires protégées ont déjà subi une dégradation.

Tableau 1: Etapes importantes et types d'activités requises correspondant aux étapes visant à l'établissement et à la gestion des aires protégées.

<i>Etapes</i>	<i>Types d'activités</i>
Identification	• Identification des cibles de conservation à grande échelle (espèces, habitats, biomes, écosystèmes demandant une protection au titre de l'annexe 1 de la Convention) • Identification de la mosaïque paysage protégé/paysage marin • Conception de l'aire protégée • Evaluation des valeurs biologiques des aires protégées • Evaluation d'autres valeurs et menaces relatives aux aires protégées potentielles /existantes • Evaluation des écosystèmes
Désignation	• Achèvement de l'établissement juridique d'aires protégées • Négociation et accord avec les parties prenantes relativement aux aires protégées, aux zones tampon et aux approches participatives • Accord relatif à la gestion des objectifs des aires protégées (relatif à la catégorie de l'UICN)
Gestion	• Elaboration de plans de gestion et de programmes de travail annuels • Elaboration de plans d'exploitation • Renforcement des capacités pour le personnel • Gestion des interventions visant à conserver l'intégrité de la diversité biologique et de l'écologie (grâce à la mise en place de réseaux écologiques, de corridors écologiques, par exemple) • Gestion des interventions afin de conserver les autres valeurs y compris les valeurs culturelles en faisant appel à la participation des communautés autochtones et locales • Options de gestion durable au sein des catégories V et VI d'aires protégées et des zones tampon • Initiatives de restauration selon les besoins afin d'accroître la valeur des aires protégées • Vulgarisation auprès du public • Gestion des utilisations (par exemple, à titre récréatif, scientifique, et autres) dans les aires protégées

<i>Étapes</i>	<i>Types d'activités</i>
Surveillance et évaluation	• Surveillance et évaluation des aires protégées • Adaptation de la gestion des aires protégées si nécessaire

7. Bon nombre d'organisations et d'agences ont mis au point une palette d'outils destinés aux aires protégées. Ces outils contiennent, *entre autres*, les lignes directrices en matière de pratiques optimales de la Commission mondiale des aires protégées de l'UICN, les lignes directrices de la Convention de Ramsar sur la désignation des zones humides, les lignes directrices du World Heritage Centre en matière de désignation des sites du patrimoine mondial, les outils élaborés par les organisations non gouvernementales internationales. Un nombre total de 118 outils propres au domaine des aires protégées ont été identifiés et repris aux tableaux 2 et 3. Afin qu'il soit plus facile de s'y référer, ces instruments sont repris par aires clés telles qu'elles figurent au paragraphe 29 (c) et en fonction des étapes importantes liées à l'établissement et à la gestion des aires protégées édictées au tableau 1 ci-dessus.

8. Ces instruments sont décrits succinctement en fonction des activités pertinentes du programme de travail et des sources d'information. La description détaillée de 50 pochettes d'information sont disponibles sur CD-Rom, à des fins d'information.

Tableau 2 Liste indicative des pochettes d'information disponibles pour l'identification, la désignation, la gestion, la surveillance et l'évaluation des aires protégées

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
Identification		
1. Menaces d'extinction: une méthode de sélection des sites pour prévenir l'extinction des espèces là où les sites reposent sur 3 critères; en danger, irremplaçable et ponctuel	Alliance for Zero Extinction (Alliance extinction zéro) Alliance for Zero Extinction (Alliance extinction zéro) (2004). Déceler et conserver les espèces emblématiques en danger d'extinction imminente http://www.zeroextinction.org/	Activité 1.1.5
2. Zones d'endémisme aviaire du monde: un jeu de données des principales aires endémiques d'oiseaux terrestres, susceptibles d'être utilisées pour localiser les aires de diversité biologique de grande importance	Stattersfield, A J, M J Crosby, A J Long et D C Wege (1998) <i>Endemic Bird Areas of the World</i> (zones d'endémisme aviaire du monde) , Birdlife International, Cambridge	Activité 1.1.5
3. Zones aviaires importantes: méthode de sélection des sites où sont déclarés sites hautement prioritaires ceux qui abritent des populations d'oiseaux d'une certaine taille, des populations sont viables, et où le site contribue à l'objectif de représentation de conservation de l'ensemble des cibles des aires protégées.	Evans, M. I., Ed. (1994) <i>Important bird areas: Priority sites for conservation (importantes zones aviaires: sites prioritaires pour la conservation)</i> . Birdlife International, Cambridge, U.K	Activité 1.1.5
4. « Points chauds » de la diversité	Conservation International	Activité 1.1.5

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
biologique: aménagement des priorités aboutissant à 25 aires qui représentent la plus forte concentration de diversité biologique sur la terre et donc constituent une priorité de l'action de conservation.	Myers, N, R A Mittermeier, C G Mittermeier, G A B da Fonseca, et J Kent (2000) Biodiversity hotspots for conservation priorities (<i>"points chauds" de la diversité biologique aux fins des priorités en matière de conservation</i>). <i>Nature</i> 403 : 853-858	
5. Zones sauvages à haute diversité biologique: analyse générale concernant l'aménagement des priorités qui a identifié 24 aires sauvages et 5 aires sauvages à haute diversité biologique	Conservation International Mittermeier, R A et al (2003) <i>Wilderness and biodiversity conservation (nature sauvage et conservation de la diversité biologique)</i> . Compte-rendu de l'Académie nationale des sciences des USA, 100: 10309-10313.	Activité 1.1.5
6. Zones d'importance pour les espèces végétales : un manuel destiné à la sélection des sites pour l'Europe et un cadre destiné à élaborer des méthodologies similaires pour d'autres régions	Anderson, S (2001) <i>Identifying Important Plant Areas (identification des zones d'importance pour les espèces végétale)s</i> , Plantlife, Salisbury, UK	Activité 1.1.5
7. Zones clés de la diversité biologique (KBA): amalgame de plusieurs exercices différents d'aménagement des priorités au sein d'une méthodologie destinée à intensifier les KBA dans le monde entier	Conservation International et partenaires Des lignes directrices relatives aux KBA sont actuellement mises au point et seront disponibles auprès de l'UICN	Activité 1.1.5
8. Liste rouge des espèces en danger: utilise un jeu de critères afin d'évaluer les risques d'extinction de milliers d'espèces et de sous-espèces, mis à jour régulièrement	Commission de survie des espèces de l'UICN (2004) <i>Liste rouge des espèces menacées de l'UICN de 2004</i> http://www.redlist.org/	Activité 1.1.5
9. Zones humides d'importance internationale : méthodologie reposant sur 7 critères y compris le type d'habitat, la rareté des espèces, les stades critiques du cycle de vie, outre les critères applicables aux oiseaux aquatiques et aux poissons	Convention de Ramsar Les critères d'identification des zones humides d'importance internationale, tels qu'ils ont été adoptés par les 4ème, 6ème et 7ème Réunion de la Conférences des Parties, http://ramsar.org/sitelist.pdf	Activités 1.1.3 et 1.1.5
10. Analyse des lacunes à l'échelle mondiale: en soulignant les lacunes clés des réseaux d'aires protégées à l'échelle mondiale	Conservation International Rodrigues et al. (2004) Effectiveness of the global protected area network in representing species diversity (<i>efficacité du réseau mondial des aires protégées concernant pour représenter la diversité des espèces</i>). <i>Nature</i> 428 (6983): 640-643	Activités 1.1.5 et 1.1.6
11. Indexe des écorégions menacées : projet de méthode visant à répertorier les écorégions en fonction du niveau de menace auxquelles elles sont soumises	The Nature Conservancy Hoekstra, J M, T M Boucher, T H Ricketts and C Roberts (2005) Confronting a biome crisis: global disparities in habitat loss and protection	Activité 1.1.5

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
	<i>(faire face à la crise du biome: disparités relatives à la perte et à la protection des habitats), Ecology Letters (lettres écologiques) 8: 23-29</i>	
12. Global 200: 237 écorégions terrestres, d'eau douce et marines représentant les priorités en matière de conservation	WWF www.nationalgeographic.com/wildworld/profiles/g200_terr.html	Activité 1.1.5
13. Centres de la diversité végétale : identification des principales aires de diversification et d'endémisme des plantes sur les trois continents tropicaux	WWF et UICN (1994-1997) <i>Centres of plant diversity. A guide and strategy for their conservation (centres de la diversité végétale. Un guide et une stratégie pour leur conservation)</i> . Cambridge, UK	Activité 1.1.5
14. Analyse des lacunes: une méthodologie d'évaluation du statut de protection de la diversité biologique dans une région, qui recherche les lacunes dans la représentation des espèces ou des écosystèmes d'aires protégées.	Kavanagh, K et T Iacobelli (1995) <i>A protected areas gap analysis (analyse des lacunes des aires protégées)</i> , WWF Canada, Toronto	Activités 1.1.5 et 1.1.6
15. Fixation des priorités larges: planification de la conservation pour des espèces réparties sur une aire vaste	Wildlife Conservation Society (<i>Association de conservation de la vie sauvage</i>) Wildlife Conservation Society (2002) <i>Planning to Save a Species Conservation in Practice (plan de sauvegarde d'une espèce –La conservation dans la pratique)</i>	Activité 1.1.5
16. Le dernier carré sauvage: identification des zones les moins soumises à l'influence humaine, normalisées par biome et par région	Wildlife Conservation Society Sanderson (2002) <i>The Human Footprint and the Last of the Wild (l'empreinte humaine et le dernier carré) BioScience 52:10</i>	Activité 1.1.5
Désignation		
17. Législation environnementale: lignes directrices relatives à la création d'un statut juridique pour les aires protégées, actuellement relativement désuet	Lausche, B J (1980) <i>Guidelines for Protected Areas Legislation (lignes directrices concernant la législation des aires protégées)</i> , Centre du droit environnemental de l'UICN, Bonn	Activités 1.1.6 et 3.1.7
Gestion		
Conception de l'aire protégée		
18. Récifs coralliens: sommaire de l'atelier qui a élaboré les lignes directrices en vue de la conception efficace d'aires marines protégées de récifs coralliens	Mascia, M (2001) <i>Designing Effective Coral Reef Marine Protected Areas (conception d'aires marines protégées efficaces de récifs coralliens)</i> , UICN Gland	Paragraphes 20 et 29 (a) de la décision VII/28 et activité 1.1.3
19. Zones de montagnes protégées: replacées dans leur contexte associées à	Hamilton, L and L McMillan (editors) (2004) <i>Guidelines for Planning and Managing</i>	Activité 1.1.3

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
des débats généraux relatifs aux rôles et aux fonctions de ces aires.	<i>Mountain Protected areas (lignes directrices sur la planification et la gestion des aires protégées de montagne)</i> , UICN, Gland	
20. Zones marines protégées: lignes directrices détaillées portant sur le cadre juridique, les partenariats, la sélection des sites, la planification, la gestion, le zonage, le volet financier, la surveillance et l'évaluation.	Kelleher, G (1999) <i>Guidelines for Marine Protected Areas (lignes directrices sur les marines protégées)</i> , UICN Gland	Paragraphes 20 et 29 (a) de la décision VII/28 et activité 1.1.3
21. Système national de planification des aires protégées: lignes directrices sur les meilleures pratiques	Davey, A G (1998) <i>National System Planning for Protected Areas (système national de planification des aires protégées)</i> , UICN, Gland	Activité 1.1.6
22. Planification systématique de la conservation: un processus en 9 étapes guidé par les données pour la sélection des sites d'aires protégées	New South Wales National Parks Service (<i>service des parcs nationaux de la Nouvelle Galle du Sud</i>) et CSIRO Margules, C R et R L Pressey (2001) Systematic conservation planning (<i>planification systématique de la conservation</i>), <i>Nature</i> 405 (11): 243-253	Activité 1.1.5
23. Conception d'une géographie de l'espoir : guide de planification des écorégions en vue de la conservation à grande échelle	<i>Designing a Geography of Hope (concevoir une géographie de l'espoir)</i> The Nature Conservancy, Arlington	Activité 1.1.5
24. Normes d'évaluation de l'écorégion : 11 normes de base en vue de l'évaluation de l'écorégion	The Nature Conservancy (2003); <i>Ecoregional assessment standards (normes d'évaluation des écorégions)</i> , Arlington VA	Activité 1.1.5
25. Pochette d'information sur la résilience des coraux - R2 : présente des méthodologies visant à aider les aires marines protégées à réagir aux changements climatiques qui menacent les systèmes coralliens	The Nature Conservancy et Partners (2004) <i>R2- Reef resilience: building resilience into coral reef conservation; additional tools for Managers (résilience des coraux- R2 : incorporer le résilience dans la conservation récifs coralliens ; outils supplémentaires à l'intention des gestionnaires)</i> Pochette d'information -Volume 2.0. CD ROM , Arlington VA	Activité 1.1.5
26. Planification de la conservation des « espèces paysages » (landscape species) : une stratégie fondée sur la vie sauvage qui utilise les « espèces paysages » (celles qui utilisent des zones vastes et écologiquement différentes et qui ont des impacts marqués sur la structure et les fonctions des écosystèmes naturels) afin de définir et d'identifier des aires de conservation écologique significatives	Wildlife Conservation Society (<i>association de conservation de la vie sauvage</i>) Sanderson, E W et al (2002) A conceptual model for conservation planning based on landscape species requirements (<i>un modèle conceptuel de planification de la conservation sur base des besoins des espèces-paysage</i>). <i>Landscape and Urban Planning (planification paysagère et urbaine)</i> 58 : 41-56	Activité 1.2.2

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
27. Aires marines protégées: guide sur les aires marines protégées reprenant des arguments en faveur de la protection, la transition économique, la taille, la localisation, les réseaux, la permanence, le tourisme, des mers tempérées et tropicales	Roberts, C M et J P Hawkins (2000) <i>Fully Protected Marine Reserves: A Guide (aires marines entièrement protégées: un guide)</i> , WWF, Gland	Paragraphes 20 et 29 (a) de la décision VII/28 Activité 1.1.3
Evaluation des ressources biologiques		
28. Evaluation de la diversité biologique: analyse des différentes approches concernant l'évaluation de la diversité biologique visant à intégrer les valeurs mondiales et locales	Vermeulen, S and I Koziell (2002) <i>Integrating Global and Local Values: A review of biodiversity assessment(intégration des valeurs mondiales et locales : un examen de l'évaluation de la diversité biologique)</i> , Institut international pour l'environnement et le développement, Londres	Activité 4.4.3
29. Forêts à haute valeur pour la conservation: une série de méthodes élaborées afin d'identifier les zones prioritaires pour la conservation des forêts	Forest Stewardship Council (<i>conseil pour la bonne gestion forestière</i>); Jennings, S et al (2004) <i>High conservation value forests tool kit (pochette d'information sur les forêts à haute valeur pour la conservation)</i> , Proforest, Oxford, UK	Activités 1.1.2 et 1.3.1
30. Intégrité écologique: méthodologie pour l'évaluation de l'intégrité écologique	The Nature Conservancy, Anon (non daté) <i>Assessing the Ecological Integrity of Conservation Targets in Site Conservation Planning and Measures of Success (évaluer l'intégrité écologique des cibles de conservation dans la planification des sites de conservation et degrés de réussite)</i> , The Nature Conservancy, Arlington	Activité 4.1.2
31. Analyse de la viabilité des populations: méthodologie pour l'évaluation des populations viables	The Nature Conservancy <i>Practical Handbook for Population Viability Analysis (nn manuel pratique sur l'analyse de la viabilité des populations)</i> , The Nature Conservancy, Arlington	Activité 4.1.2
32. Evaluation écologique rapide: méthodologie	<i>Nature in Focus: Rapid Ecological Assessment (pleins feux sur la nature: une évaluation écologique rapide)</i> , The Nature Conservancy and The Island Press, USA	Activité 4.3.1
33. Une démarche visant à classer les eaux douces en vue de la planification de la conservation: une démarche spatiale hiérarchisée visant à classer les systèmes d'eau douce pour qu'ils servent de filtre grossier lors de la	The Nature Conservancy Higgins, J V, M T Bryer, M L KHoury, and T H Fitzhugh (2005); <i>A freshwater classification approach for biodiversity conservation planning (approche de classement de l'eau douce en vue</i>	Activité 4.3.1

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
planification	<i>de la planification de la conservation de la diversité biologique</i>), <i>Conservation Biology</i> 19 (2): 432-445	
34. Intégrité écologique : méthodologie reposant sur la réponse à 8 questions clés relatives à la salubrité de l'écosystème	Parks Canada	Activité 4.1.2
35. Inventaire des zones humides : Lignes directrices relatives au dressage d'inventaires des zones humides	Convention de Ramsar A Framework for Wetland Inventory, Wetlands: water, life, and culture” (<i>un cadre pour l'inventaire des zones humides, les zones humides : l'eau, la vie et la culture</i>), 8ème Réunion de la Conférence des Parties, http://www.ramsar.org/key_guide_inventory_e.htm	Activité 4.3.1
<i>Evaluation d'autres valeurs d'aires protégées et des menaces auxquelles elles sont exposées</i>		
36. Analyse de projet : un processus en dix étapes visant à évaluer les menaces susceptibles de miner les projets de conservation	Salafsky, N et R Margoulis (2001) <i>Is Our Project Succeeding? (notre projet réussit-il?)</i> Biodiversity Support Program (<i>programme d'appui à la diversité biologique</i>), Washington DC	Activité 1.5.5
37. Evaluation des risques pour les zones humides : cadre permettant d'analyser les risques auxquels sont exposées les d'eau douce protégées	Convention de Ramsar Cadre d'évaluation des risques pour les zones humides, 7 ^{ème} Réunion de la Conférence des Parties, http://www.ramsar.org/key_guide_risk_e.htm	Activités 1.4.3 et 1.5.5
38. Evaluation participative des menaces : Création de processus participatifs en vue de la conservation basée sur les sites	Wildlife Conservation Society (<i>association pour la conservation de la vie sauvage</i>) Wildlife Conservation Society, New York	Activités 1.4.1 et 1.4.3
39. Evaluation et surveillance du blanchissement des coraux : informations détaillées sur les évaluations mondiales et la surveillance du blanchissement des coraux	Oliver, J, P Marshall, N Setiasih et L Hansen (2004) <i>A global protocol for assessment and monitoring of coral bleaching (un protocole mondial d'évaluation et de surveillance du blanchissement des coraux)</i> , World Fish Centre (<i>centre mondial pour les poissons</i>), Penang, Malaisie and WWF Indonésie, Djakarta	Activité 1.5.5
40. Valorisation des avantages issus des écosystèmes : document et ensemble de méthodologies pour l'évaluation	Pagiola, S, K von Ritter et J Bishop (2004) <i>Assessing the Economic Value of Ecosystem Conservation(évaluation de la valeur économique de la conservation des écosystèmes</i> , Banque mondiale, UICN et TNC, Washington DC	Activités 3.1.2 et 4.4.2
<i>Accord sur les objectifs de gestion des aires protégées</i>		
41. Catégories de l'UICN en Europe : lignes directrices en vue de l'application des catégories de gestion des aires	EUROPARC et UICN (2000) <i>Guidelines for Protected Area Management Categories (lignes directrices pour les catégories de gestion</i>	Paragraphe 31 de la décision VII/28

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
protégées de l'UICN, dans un contexte européen	<i>d'aires protégées</i>), Fédération Europarc Grafenau	
42. Catégories d'aires protégées de l'UICN: système de catégorisation des aires protégées, par objectif de gestion, utile en vue de concevoir la conservation des paysages et des écorégions	UICN http://www.UICN.org/themes/wcpa/	Paragraphe 31 de la décision VII/28
43. Lignes directrices sur les catégories de gestion des aires protégées: lignes directrices détaillées permettant de déterminer quand et où il convient d'appliquer les différentes catégories	UICN, CNPPA et WCMC (1994) <i>Guidelines for Protected Area Management Categories (catégories de gestion d'aires protégées)</i> , UICN, Gland	Activité 1.1.1
44. Principes de gestion des aires protégées: principes détaillés utilisés en Finlande, ils pourraient servir de modèle ailleurs	Metsähallitus Forest et Parks Service (<i>service des parcs et forêts</i>) Metsähallitus (2001) <i>The Principles of Protected Area Management in Finland (les principes de gestion des aires protégées en Finlande)</i> , Vantaa, Finlande	Paragraphe 31 de la décision VII/28
45. Plan-C: logiciel de planification de la conservation	New South Wales National Parks and Wildlife Service. C-Plan, 2001	Activités 1.1.1 et 1.1.2
46. La conservation à travers la conception: un processus de planification exhaustif, en cinq étapes en vue de la conservation à grande échelle	Anon, <i>Conservation by Design (la conservation à travers la conception)</i> , The Nature Conservancy, Arlington	Activités 4.1.1 et 3.1.4
47. Marxan: logiciel de conception de réserves marines	Ball, I and H Possingham (2000) <i>MARXAN: A manual (manuel)</i> , University of Queensland	Activité 1.1.3
48. Modélisation de concepts: définit de manière explicite les menaces pesant sur la conservation et les cibles de la conservation	<i>Conceptual Modelling for Conservation Planning and Creating Conceptual Models - a tool for thinking strategically (modélisation de concepts en vue de la planification de la conservation et de la création de modèles conceptuels – un outil de réflexion stratégique)</i> , Wildlife Conservation Society New York	Activités 1.4.1 et 1.4.3
49. Sélection des espèces-paysage: une méthode reproductible pour l'identification des espèces et la fixation des priorités de conservation sur base des sites	Wildlife Conservation Society Coppolillo, P <i>et al.</i> (2004) Selection Criteria for suites of landscape species as a basis for site-based conservation Biological Conservation 115 :419-430 (<i>critères de sélection pour des séries d'espèces-paysage comme fondement de la conservation basée sur les sites</i> <i>Conservation biologique</i>)	Activité 1.4.2
Elaboration de plans de gestion des aires protégées		
50. Principes de gouvernance: définit	Graham, J, B Amos et T Plumptre (2003)	Activité 2.1.2

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
une série de cinq principes de gouvernance saine d'aires protégées, en liaison avec les principes du PNUD et donne une orientation quant à leur application possible	Governance Principles for Protected Areas in the 21 st Century (<i>principes de gouvernance d'aires protégées au 21ème siècle</i>), Institut sur la gouvernance, Parcs Canada et ACDI, Ottawa	
51. Plans de gestion des aires protégées: lignes directrices détaillées	UICN et GTZ Amend et al (2003) <i>Management Plans: Concepts and Proposals (plans de gestion : concepts et propositions)</i> , Parques Nacionales y Conservación Ambiental (<i>parcs nationaux et conservation de l'environnement</i>)	Activité 1.4.4
52. Plans de gestion: lignes directrices sur l'élaboration d'aires protégées	UICN Thomas, L et J Middleton (2003) <i>Guidelines for Management Planning of Protected Areas (lignes directrices pour la planification de la gestion d'aires protégées)</i> , Gland	Activité 1.4.4
Elaboration de plans de d'exploitation et de durabilité financière		
53. Lignes directrices relatives au financement: lignes directrices détaillées régissant les options visant à mobiliser des recettes pour financer la gestion des aires protégées, y compris les plans d'exploitation	UICN Anon (2002) <i>Financing Protected Areas: Guidelines for Protected Area Managers (financement des aires protégées: lignes directrices à l'intention des gestionnaires d'aires protégées)</i> , UICN, Gland	Activités 3.2.5 et 3.4.2
54. Valeurs économiques des aires protégées: lignes directrices à l'intention des gestionnaires d'aires protégées	UICN Anon (1998) <i>Economic Values of Protected Areas: Guidelines for Protected Area Managers (valeur économique des aires protégées: lignes directrices à l'intention des gestionnaires des aires protégées)</i> , UICN, Gland	Activités 3.2.5 et 3.4.2
55. Guide financier de la conservation: CD et guide en ligne donnant accès à une gamme de mécanismes de financement de la conservation plus particulièrement axés sur les aires protégées.	The Conservation Finance Initiative (<i>initiative de financement de la conservation</i>) (2004) <i>Conservation Finance Guide (guide du financement de la conservation)</i> http://guide.conservationfinance.org/	Activités 3.2.5 et 3.4.2
Actes de gestion visant à préserver la diversité biologique		
56. Lignes directrices sur les aires marines protégées: établissement d'aires marines protégées incluant les principes de gestion de base, les questions d'efficacité, le statut juridique (incluant notamment les conventions pertinentes) et les financements	Mehlgarten, M (2002) <i>Marine Protected Areas: A compact introduction (aires marines protégées: une introduction condensée)</i> , GTZ, Eschborn, Germany	Paragraphe 20, 29 (a) de la décision VII/28 et activité 1.3.1
57. Guide de gestion du blanchissement des coraux : il inclut la préparation d'un plan d'intervention, qui	Marshall, P A et H Z Schuttenberg (sous presse) <i>A Reef Manager's Guide to Coral Bleaching (un guide du blanchissement des coraux à</i>	Activité 1.3.1

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
prévoit les épisodes de blanchissement, réagit aux épisodes de blanchissement	<i>l'intention des gestionnaires des récifs coralliens</i>), l'Autorité du Parc marin de la Grande barrière de corail Australie	
58. Récifs coralliens: guide en ligne sur les meilleures pratiques en matière de conservation des récifs coralliens y compris une série d'études de cas ainsi que 13 critères	Initiative internationale en faveur des récifs coralliens http://www.icriforum.org	Paragraphe 20, 29 (a) de la décision VII/28 et activité 1.3.1
59. Lignes directrices sur les espèces envahissantes: guide en ligne destiné à faire face aux problèmes d'espèces végétales et animales envahissantes	UICN Groupe de spécialistes des espèces envahissantes (2000) <i>Lignes directrices de l'UICN pour la prévention de la perte de diversité biologique causée par des espèces exotiques envahissantes</i> , UICN, Gland	Activités 1.5.4 et 1.5.5
<i>Options de gestion durable pour les catégories V et VI des aires protégées</i>		
60. Réserves d'extraction: lignes directrices régissant la création, l'établissement et la gestion des réserves d'extraction (catégorie VI de l'UICN) associées à sept cas d'étude d'Amérique latine	J Ruiz Murrieta and R Pinzon Rueda (1995) <i>Réserves d'extraction</i> , UICN, Gland	Activités 2.1.2 et 3.1.8
61. Aires protégées de la catégorie V: lignes directrices et cas d'étude	Phillips, A (2002) <i>Management Guidelines for UICN Category V Protected Areas Protected Landscapes / Seascapes</i> , UICN, Gland	Activités 2.1.2 et 3.1.8
<i>Initiatives de restauration en vue d'accroître la valeur des aires protégées</i>		
62. Lignes directrices régissant la restauration des forêts tropicales: orientations détaillées et études de cas	OIBT (2002) <i>Lignes directrices de l'OIBT régissant la restauration, la gestion et la réhabilitation des forêts dégradées et des forêts secondaires tropicales</i> , Organisation internationale des bois tropicaux, Yokohama	Activités 1.2.5 et 1.5.3
63. Lignes directrices relatives aux réintroductions d'espèces:	Commission mondiale pour la survie des espèces de l'UICN Lignes directrices de la CSE/UICN relatives aux réintroductions d'espèces	Activités 1.2.5 et 1.5.3
64. Restauration des zones humides: orientations et diagramme d'implantation relatifs aux étapes de mise en œuvre de la restauration	Convention de Ramsar http://www.ramsar.org/key_guide_restoration_e.htm	Activités 1.2.5 et 1.5.3
65. Restauration: 53 lignes directrices régissant la planification des concepts, les tâches préliminaires, la programmation de la mise en place, les tâches d'installation, les tâches postérieures à l'installation et	Clewell, A et al (2000) <i>Guidelines for Developing and Managing Ecological Restoration Projects (lignes directrices régissant l'élaboration et la gestion des projets de restauration écologique)</i> Société pour la restauration écologique	Activités 1.2.5 et 1.5.3

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
l'évaluation	internationale	
66. Restauration des paysages forestiers: manuel soulignant une palette d'outils de restauration des forêts depuis une perspective écologique et sociale	Mansourian, S, D Vallauri et N Dudley [éditeurs] (2005); <i>Beyond Planting Trees: Forest Restoration in Landscapes</i> (planter des arbres ne suffit pas: restauration des paysages forestiers), Springer (août 2005 prochain)	Activités 1.2.5 et 1.5.3
Gestion évolutive des aires protégées		
67. Gestion évolutive: manuel donnant les grandes lignes des définitions, des conditions nécessaires et des mesures à prendre ainsi que des principes sous-tendant une gestion évolutive	Salafsky, N, R Margolous et K Redford (2001) <i>Adaptive Management: A tool for conservation practitioners</i> (la gestion évolutive: un outil au service des praticiens de la conservation), Biodiversity Support Program (programme d'appui à la diversité biologique) Washington DC	Activité 4.2.4
68. Adaptation aux changements climatiques : manuel soulignant les démarches que les gouvernements et les gestionnaires des protégées, des espaces terrestres et aquatiques sont susceptibles d'entreprendre afin d'atténuer au moins partiellement les changements climatiques	Hansen, L J, J L Biringer et J R Hoffman (2003) <i>Buying Time: A Users' Manual for Building Resistance and Resilience to Climate Change in Natural Systems</i> (« Buying Time » : manuel d'utilisation sur le renforcement de la résistance et de la résilience aux changements climatiques des systèmes naturels), WWF, Washington DC	Activité 1.4.5
Surveillance et évaluation		
69. Surveillance des récifs coralliens : démontre comment la surveillance peut jouer un rôle majeur dans la gestion efficace des aires marines protégées	Wilkinson, C et al (2003) <i>Monitoring Coral Reef Marine Protected Areas</i> , IUCN, TNC and the Global Coral Reef Monitoring Network (surveiller les récifs coralliens des aires marines protégées de l'IUCN/TNC, et le réseau mondial de surveillance des récifs coralliens)	Activité 4.2.1
70. Efficacité des aires protégées: système d'évaluation de l'efficacité de la gestion des aires protégées créées et testées en Amérique latine	Cifuentes, M, et al (2000) <i>Measuring Protected Area Effectiveness</i> (mesurer l'efficacité des aires protégées), WWF et CATIE, Turrialba, Costa Rica	Activité 4.2.1
71. Mesure des avancées dans la gestion durable des forêts : principes et critères du FSC	Forest Stewardship Council (<i>Conseil gestion responsable des Forêts</i>) http://www.fsc.org/en/	Activité 4.2.1
72. Evaluation de l'efficacité de la gestion des aires protégées marine: lignes directrices détaillées et protocoles de surveillance	Pomeroy, R, et al (2004) <i>How is Your MPA Doing? A Guidebook of Natural and Social Indicators for Evaluating Marine Protected Area Management Effectiveness</i> , IUCN (<i>Comment se porte votre aire marine protégée? Un guide des indicateurs d'évaluation naturels et sociaux de l'efficacité de la gestion des aires marines protégées de l'IUCN</i>)	Activités 4.1.2 et 4.2.1

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
73. Cadre de gestion efficace : cadre de la Commission mondiale d'aires protégées en vue d'évaluer l'efficacité de la gestion des aires protégées	Hockings, M et al (2000) <i>Evaluating Effectiveness: A Framework for Assessing the Management of Protected Areas</i> , UICN, (évaluation de l'efficacité : cadre d'évaluation de la gestion des aires protégées de l'UICN) Gland	Activité 4.2.1
74. Principes et critères : en vue de la gestion durable d'aires protégées phares	Anon (2003) <i>Pan Park Verification Manual (manuel de vérification des parcs)</i> , Pan Parks, Budapest	Activité 4.1.1
75. Menaces auxquelles sont exposées les sites d'eau douce : questionnaire relatif aux menaces auxquelles les zones humides d'importance internationale sont exposées	Convention de Ramsar http://www.ramsar.org	Activité 4.2.1
76. Parcs en péril : méthodologie de mesure du degré de réussite de la conservation dans les aires protégées établies et testées en Amérique latine	Mesurer le degré de réussite: The Parks in Peril Consolidation Scorecard (<i>la carte de pointage relative à la consolidation des parcs en péril</i>), The Nature Conservancy, Arlington, Virginia	Activité 4.2.1
77. Surveillance du patrimoine mondial : système d'évaluation détaillée, y compris cadre et collecte des pochettes d'information élaborées pour les sites naturels du patrimoine mondial	UNESCO Hockings, M et al (2004) <i>The World Heritage Management Effectiveness Workbook (manuel sur l'efficacité de la gestion du patrimoine mondial)</i> : http://www.enhancingheritage.net/index.htm	Activités 4.1.2 et 4.2.1
78. Carte de pointage des aires marines : questionnaire destiné à suivre les progrès réalisés dans l'efficacité de la gestion dans les aires marines protégées	Staub, F et M E Hatzioles (2003) <i>Score Card to Assess Progress in Achieving Management Effectiveness Goals for Marine Protected Areas (carte de pointage permettant d'évaluer les progrès réalisés dans l'efficacité de la gestion des aires marines protégées)</i> , Banque mondiale, Washington DC	Paragraphes 20, 29 (a) de la décision VII/28 et Activité 4.2.1
79. Système d'évaluation rapide : repose essentiellement sur des ateliers et des questionnaires, afin de donner un aperçu général de l'efficacité du système d'aires protégées	Ervin, J (2003) <i>WWF Rapid Assessment and Prioritisation of Protected Area Management (RAPPAM) Methodology</i> , WWF, (<i>Méthodologie de gestion rapide pour l'évaluation et l'établissement des priorités des protégées (RAPPAM) du WWF</i>), Gland	Activité 4.2.1
80. Cadre de contrôle : méthode de mesure de l'impact sur la conservation à l'échelon du paysage et du site	Wildlife Conservation Society (2005) <i>Measuring our Effectiveness</i> , New York (<i>Mesurons notre efficacité</i>)	Activités 4.1.2 et 4.2.1
81. Instrument de suivi de l'aire protégée : questionnaire simple visant à assurer un suivi des progrès réalisés dans l'efficacité de la gestion des aires	Stolton, S, et al (2003) <i>Reporting Progress at Protected Area Sites</i> , WWF et la Banque mondiale, Gland / Washington DC (<i>rapport relatif aux progrès enregistrés sur les</i>	Activité 4.2.1

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources et références</i>	<i>Pertinence pour les activités du programme de travail</i>
protégées	<i>sites des aires protégées)</i>	
82. Normes ouvertes relatives à la pratique de la conservation: une panoplie de normes de base que plusieurs ONG ont acceptées	Conservation Measures Partnership (2004) <i>Open Standards for the Practice of Conservation</i> (normes ouvertes relatives à la pratique de la conservation) http://www.conservationmeasures.org/CMP/Library/CMP_Open_Standards_v1.0.pdf	Activité 4.2.1

Tableau 3: Liste indicative des pochettes d'information disponibles en vue de l'établissement de réseaux écologiques, de corridors écologiques et de zones tampon, de la participation des communautés autochtones et locales, de l'implication des parties prenantes, du partage des avantages et autres domaines .

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources and références</i>	<i>Pertinence des activités du programme de travail</i>
Etablissement de réseaux écologiques		
1. Aires protégées transfrontalières européennes : guide et études de cas, d'aires protégées transfrontalières en Europe, distinguant 9 étapes de développement	Europarc (2000) <i>Basic Standards for Transfrontier Cooperation between European Protected Areas</i> Europarc Federation (normes de base sur la coopération transfrontalière des espaces protégés européens de la Fédération Europarc)	Activités 1.3.1,- 1.3.4 et 3.1.11
2. Aires protégées transfrontalières : lignes directrices en vue de leur établissement	Sandwith, T et al (2001) <i>Transboundary Protected Areas</i> , IUCN, Gland (aires protégées transfrontalières de l'IUCN)	Activités 1.3.1, 1.3.4 et 3.1.11
3. Gestion des bassins hydrographiques: intégration d'aires de conservation d'eau douce aux bassins hydrographiques	Convention de Ramsar Lignes directrices de la Convention de Ramsar (1999) visant à intégrer la conservation des zones humides et l'utilisation rationnelle à la gestion des bassins hydrographiques http://www.ramsar.org	Activités 1.1.3 1.2.2 et 1.3.1
4. Manuel d'évaluation des écorégions: manuel détaillé de planification des écorégions	Dinerstein, E et al (2000) <i>A workbook for conducting biological assessments and developing ecoregional visions</i> , Washington DC (un manuel pour mener des évaluations et développer des visions d'écorégions)	Activité 1.4.2
5. Manuel d'évaluation des écorégions d'eau douce : manuel détaillé de planification des écorégions dans les écosystèmes d'eau douce	Abell, R M et al (2002) <i>A sourcebook for conducting biological assessments and developing biodiversity visions for ecoregion conservation. Volume 2: Freshwater ecoregions</i> ,	Activité t 1.4.2

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources and références</i>	<i>Pertinence des activités du programme de travail</i>
	Washington, DC (vade-mecum pour faire des évaluations biologiques et développer des visions en matière de conservation des écorégions. Volume 2 : écorégions d'eau douce)	
6. Approche par paysage de la conservation des forêts : processus d'intégration de la protection, de la gestion et de la restauration des forêts à l'échelle du paysage	Aldrich, M et al (2004) <i>Integrating forest protection, management and restoration at a landscape scale</i> , WWF, Gland (intégration de la protection, de la gestion et de la restauration des forêts à l'échelle du paysage)	Activités 1.2.1 et 1.2.2
7. Planification de la conservation dans les zones prioritaires : guide en sept étapes pour la conservation des écorégions au sein des paysages à conserver en priorité	Louks, C et al (2004) <i>From the Vision to the Ground: A guide to implementing ecoregion conservation in priority areas</i> , WWF, Washington DC (de la vision à la réalité: un guide régissant la mise en œuvre de la conservation des écorégions dans les aires prioritaires)	Activités 1.2.1 et 1.2.2
Etablissement de corridors écologiques		
8. Corridors de conservation : manuel sur l'utilité, la conception et l'établissement de corridors de conservation dans le cadre d'une planification à grande échelle, en veillant à l'établissement de connectivité entre les aires et habitats naturels protégés	Sanderson, et al (2003) <i>Biodiversity Conservation Corridors</i> , Conservation International, Washington DC (Diversité biologique corridors de conservation)	Activités 1.2.3 et 1.2.4
9. Paysages durables : élaborer des approches de conservation par paysage, un accent particulier étant mis sur l'utilisation de corridors biologiques afin de préserver la viabilité des espèces vulnérables et d'encourager les approches par écosystèmes	Conservation International (2000) <i>Designing Sustainable Landscapes (conception de paysages durables)</i> , Centre for Applied Biodiversity Science (centre pour la science de la diversité biologique appliquée,) Washington DC	Activités 1.2.3 et 1.2.4
Etablissement de zones tampon		
10. Certification de la bonne gestion forestière : principes et critères de bonne gestion forestière dont l'utilisation est appropriée pour les catégories V et VI des aires protégées ainsi que dans les zones tampon, les corridors, etc.	Anon (non daté) <i>Principles and Criteria of Forest Stewardship (principes et critères de bonne gestion forestière)</i> , Forest Stewardship Council, Bonn (Conseil de bonne gestion forestière)	Activités 1.2.3 et 1.2.4
11. Gestion des zones tampon : définit une série de cinq principes de bonne gouvernance des aires protégées, liés	Ebregt, A and P de Greve (2000) <i>Buffer Zones and their Management (les zones tampon et leur gestion)</i> , Centre international pour l'agriculture	Activité 1.2.3

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources and références</i>	<i>Pertinence des activités du programme de travail</i>
aux principes du PNUD, et édicte des lignes directrices sur la manière dont ces derniers sont susceptibles d'être appliqués.	Wageningen	
12. Zones tampon de forêts pluviales: lignes directrices régissant la gestion des zones avoisinantes des aires protégées	Sayer, J (1991) <i>Rainforest Buffer Zones: Guidelines for protected area manager (zones tampon de forêts pluviales: lignes directrices pour les gestionnaires des forêts pluviales de l'UICN)</i> , Gland	Activité 1.2.3
Participation des communautés autochtones et traditionnelles		
13. Peuples autochtones et traditionnels: lignes directrices relatives aux approches des populations autochtones et traditionnelles qui possèdent des terres au sein ou dans le voisinage des aires protégées	Beltran, J (editor) (2000) <i>Indigenous and Traditional Peoples and Protected Areas (peuples autochtones et traditionnels et aires protégées)</i> , UICN Gland,	Activités 1.1.7 2.1.1 et-2.2.5
14. Communautés autochtones et traditionnelles: lignes directrices régissant les aires protégées cogérées et les aires préservées par les communautés	Borrini-Feyerabend, G and A Kothari (compilation 2004); <i>Indigenous and Local Communities and Protected Area</i> , IUCN, Gland (<i>communautés autochtones et traditionnelles et aires protégées de l'UICN</i>)	Activités 1.1.7 2.1.1 et-2.2.5
15. Participation aux zones humides: lignes directrices régissant l'instauration et le renforcement de la participation des communautés autochtones et locales à la gestion des zones humides	Convention de Ramsar Lignes directrices visant à instaurer et à renforcer la participation des communautés autochtones et traditionnelles à la gestion des zones humides http://www.ramsar.org	Activités 1.1.7 2.1.1 to -2.2.5
16. Populations autochtones et conservation des écorégions: lignes directrices régissant la reconnaissance, la diversité biologique et l'évaluation socioéconomique, les stratégies, la planification et les données obtenues	Oviedo, G et al (2000)) <i>Indigenous and Traditional Peoples of the World and Ecoregion Conservation (peuples autochtones et traditionnels du monde et conservation des écorégions)</i> , WWF International, Gland	Activités 1.1.7 2.1.1 to -2.2.5
Implication des parties prenantes		
17. Modèle de participation tridimensionnel : renforcer les capacités des communautés marginalisées, isolées et des communautés tributaires des ressources naturelles à traiter les données spatiales et à communiquer sur un pied d'égalité	Rambaldi, G et Callosa-Tarr, J (2002) <i>Participatory 3-Dimensional Modelling: Guiding Principles and Applications (modélisation 3-dimensionnelle participative : principes directeurs et applications)</i> , ASEAN Regional Centre for Biodiversity Conservation (<i>centre régional pour la conservation de la diversité biologique de l'ANASE</i>), Philippines	Activité 1.4.1
18. Scénarios forestiers: introduit des scénarios comme outils innovants de	Wollenberg, E et al (2000) <i>Anticipating Change: Scenarios as a Tool for Adaptive Forest</i>	Activité 1.4.1

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources and références</i>	<i>Pertinence des activités du programme de travail</i>
planification pour l'avenir, décrivant plusieurs types de méthodes basées sur des scénarios d'avenir	Management (anticiper le changement : les scénarios comme outils de gestion évolutive des forêts), Centre pour la recherche forestière internationale, Bogor	
19. Trousse à outils communautaire: approches concernant l'inventaire, la surveillance et l'évaluation participatifs dans les foresteries communautaires, l'inventaire participatif, les valeurs de référence participatives, la surveillance participative, l'évaluation participative, l'analyse de l'information, la présentation des résultats	Davis Case, D'Arcy (1990) <i>The community's toolbox: The idea, methods and tools for participatory assessment, monitoring and evaluation in community forestry</i> (la trousse à outils communautaire: les idées, les méthodes et les outils pour l'inventaire participatif, la surveillance et l'évaluation dans la foresterie communautaire), FAO, Rome	Activité 1.4.1
20. Gestion collective des aires protégées : un processus en trois étapes: préparation du partenariat, mise en place d'un accord et application et examen de accord en question	Borrini-Feyerabend, G (1996) <i>Collaborative Management of Protected Areas: Tailoring the Approach to the Context</i> (gestion collective des aires protégées: ajuster l'approche au contexte), UICN Gland	Activité 1.4.1
21. Gestion des conflits: des principes et de nombreux cas d'études succincts traitant de la résolutions des conflits dans les aires protégées	Lewis, C (1996) <i>Managing Conflicts in Protected Areas</i> (gestion des conflits dans les aires protégées), UICN, Gland	Activité 1.4.1
22. Approches participatives de la gestion des ressources naturelles: régit la planification participative, les méthodes individuelles et collectives, les événements publics, les instructions aux animateurs, etc.	Loikkanen, T et al (1993) <i>Participatory Approach to Natural Resource Management</i> (approche participative de la gestion des ressources naturelles), Metsähallitus Forest et Park Service Vantaa, Finland	Activité 1.4.1
23. Prise de décision participative relatives aux zones côtières : manuel sur les approches concernant la prise de décision participative relative aux ressources marines et aux questions de conservation	Brown, K et al (2001) <i>Trade-off Analysis for Participatory Coastal Zone Decision Making</i> (analyse d'arbitrage en vue de la prise de décisions participatives relatives aux zones côtières), University of East Anglia, Norwich, UK	Paragraphes 20, 29 (a) de la décision VII/28 et Activité 1.4.1
24. Planification participative dans les zones côtières : méthodologie détaillée de planification participative dans les aires marines côtières	Windevoixhel, N (2001) <i>Guide to Participatory Planning in Coastal and Marine Protected Areas</i> (guide de la planification participative des zones marines et côtières protégées), PROARCA Ville de Guatemala	Paragraphes 20, 29 (a) de la décision VII/28 et Activité 1.4.1
Partage des avantages		
25. Produits forestiers non ligneux durables : un guide destiné aux projets ou aux communautés ainsi que 6 étapes	Peters, C M (1994) <i>Sustainable harvest of non-timber plant resources in tropical moist forests: an ecological primer</i> (récolte durable de	Activité 1.4.3

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources and références</i>	<i>Pertinence des activités du programme de travail</i>
vers la durabilité: sélection des espèces; inventaire forestier; études des rendements; étude sur la régénération; inventaire des récoltes ; et récoltes ; d'utilité dès lors où la collecte de produits forestiers non ligneux (NTFP) est autorisée dans les aires protégées	<i>ressources végétales non ligneuses dans les forêts tropicales humides: un amorçage écologique</i>), Biodiversity Support Program (<i>programme d'appui à la diversité biologique</i>) Washington DC	
26. Evaluation pluridisciplinaire des paysages: collecte d'informations sur les ressources naturelles qui reflètent les besoins des communautés locales, fondées sur le travail avec les communautés locales en Indonésie et incluant des études de cas et des méthodologies	Sheil, D et al (2002) <i>Exploring biological diversity, environment and local people's perspectives in forest landscape (exploration de la diversité biologique, de l'environnement et des points de vue des population locales dans le paysage forestier)</i> , Centre pour la recherche forestière internationale, Bogor	Activité 2.1.6
27. Charte européenne du tourisme durable: engage les signataires à mettre en œuvre une stratégie locale durable pour un "tourisme durable" défini et dont le respect est contrôlé de manière indépendante afin de faire en sorte que les avantages restent dans les communautés locales	Fédération Europarc, (2002) <i>Charte européenne du tourisme durable dans les espaces protégés</i> , Europarc Grafenau	Activité 3.1.9
28. Normes de certification de la bonne intendance des aires protégées: des lodges d'observation du gibier et de l'écotourisme	Game Rangers Association of Africa (<i>association des gardes-chasse d'Afrique</i>) En cours de préparation	Objectif 3.1.9
29. Méthodologies d'évaluation des produits forestiers non ligneux: techniques d'évaluation utiles afin de contrôler si l'utilisation est durable ou non	Wong, J, K Thornber and N Baker (2001); Resource assessment of non-wood forest products: Experience and biometric principles (<i>inventaire des ressources des produits forestiers non ligneux : expériences et principes biométriques</i>), FAO Rome	Activité 2.1.6
30. Taux de fréquentation par le public : lignes directrices détaillées aux fins d'établissement de rapports sur le taux de fréquentation par le public des aires protégées comprenant l'élaboration de programmes, des orientations statistiques et techniques sur les systèmes de comptage en continu, des études sur les visiteurs et la gestion de données	K Hornback, E and P F J Eagles (1999) <i>Guidelines for Public Use Measurement and Reporting at Parks and Protected Areas</i> , IUCN, (<i>lignes directrices régissant le taux fréquentation par le public et les rapports sur les parcs et les aires protégées de l'UICN</i>) et Parks Canada Gland	Activité 3.1.9
31. Tourisme durable: lignes directrices associées à des cas d'étude	Eagles, P F J, et al (2002) <i>Sustainable Tourism in Protected Areas</i> , IUCN, Gland	Activité 3.1.9

<i>Description de la pochette d'information</i>	<i>Sources and références</i>	<i>Pertinence des activités du programme de travail</i>
sur le développement du tourisme durable dans les aires protégées	(<i>tourisme durable dans les aires protégées de l'UICN</i>)	
32. Education environnementale dans écoles: grand manuel sur l'élaboration d'un programme d'éducation à l'environnement	Braus, J A and D Woods (1993) <i>Environmental Education in the Schools: Creating a Program that Works</i> (éducation à l'environnement dans les écoles: mise sur pied d'un programme qui fonctionne), Peace Corps (Corps des volontaires de la paix) Washington DC,	Activité 3.5.5
33. Développement de l'écotourisme: guide pour la planification et la mise en œuvre des activités de l'écotourisme	Drumm, A and A Moore (2002); <i>Ecotourism Development: A Manual for Conservation Planners and Managers</i> (développement de l'écotourisme: manuel des planificateurs et des gestionnaires de la conservation , The Nature Conservancy, Arlington VA	Activité 3.1.9
Accès à l'information		
34. PALNet: site Web des aires protégées consacré au renforcement des capacités et donnant un accès rapide aux informations	UICN http://www.parksnet.org/palnet_english/presentation.htm	Paragraphe 29 (c) de la décision VII/28 et Activité 1.1.10
35. Earth Conservation Toolbox (Trousse à outils de la terre): site Web conçu pour synthétiser les informations relatives aux outils de mise en œuvre de l'approche par écosystème	www.earthtoolbox.net	Paragraphe 29 (c) de la décision VII/28 et Activité 1.1.10
36. Base de données mondiale sur les aires protégées: base de données mondiale tenue par le Centre mondial de surveillance de la conservation du PNUE et ses partenaires	http://sea.unep-wcmc.org/wdbpa/	Paragraphe 29 (c) de la décision VII/28 et Activité 1.1.10

III. LACUNES ET VOIES ET MOYENS D'Y RÉMÉDIER

A. Principales lacunes dans les domaines couverts par les pochettes d'information relatives aux systèmes nationaux et régionaux d'aires protégées

9. La section II qui précède démontre qu'il existe de nombreux outils disponibles aux fins de mise en œuvre du programme de travail. Il est indispensable de veiller à ce qu'ils soient mis à la disposition des gouvernements et d'autres organisations. La plupart de ces outils sont déjà versés dans le domaine public et sont accessibles gratuitement à partir des sites Web. Toutefois, des instruments additionnels s'imposent dans certains domaines du programme de travail tel que cela figure ci-après :

/...

Identification

(a) Il existe plusieurs instruments de planification et l'évaluation des étapes lors de la mise en place d'un système d'aire protégée. Cependant, il n'existe pas encore de source unique ou concise d'information permettant aux gouvernements d'effectuer une **analyse des lacunes** à l'échelon national afin de planifier les futurs réseaux d'aires protégées, qui représente l'une des cibles au titre du programme de travail qui doit être réalisé d'ici 2006.

(b) Les outils existants **inclinent nettement en faveur d'aires strictement protégées** plutôt qu'en faveur d'aires protégées de paysages terrestres/marins, de réserves d'extraction, de sites sacrés et d'autres zones protégées marquées par une forte présence humaine. C'est ainsi qu'il existe par exemple peu de directives visant spécifiquement les différentes catégories d'aires protégées de l'UICN, exception faite des catégories I, II et la catégorie V;

(c) Une disparité similaire existe entre l'attention portée aux **différents biomes**, où de nombreux outils s'appliquent aux forêts, nettement moins aux aires d'eau douce et un nombre réduit aux déserts, landes arides, prairies herbeuses, savanes et aux régions méditerranéennes ;

Désignation

(d) Les lignes directrices de l'UICN régissant la création d'un statut juridique des aires protégées sont obsolètes. Le traitement accordé aux **questions juridiques relatives à la désignation** des aires protégées comporte des lacunes évidentes, y compris dans la façon de délimiter les aires protégées ;

(e) Une grande confusion règne toujours à propos de la mise en œuvre des catégories de gestion des aires protégées de l'UICN, le processus de zonage dans les aires protégées et de choix d'une série de politiques de gestion appropriées dans les aires protégées et des directives ultérieures sont requises;

Gestion

(f) Les instruments d'appui aux gestionnaires des aires protégées dans le cadre de la **restauration des écosystèmes dégradés**, soit dans les aires protégées établies dans une aire en partie dégradée ou en réponse aux dégradations qui surviennent après protection, ne sont pas disponibles;

(g) La plupart des approches considèrent que les aires protégées sont fixes et permanentes, et il n'existe pratiquement rien pour aider les gestionnaires et les agences de gestion à s'atteler aux changements possibles imputables au **réchauffement de la planète ou aux catastrophes naturelles** ;

(h) Il existe aussi des lacunes importantes dans les orientations générales relatives au **renforcement des capacités** destinées au personnel des aires protégées;

Surveillance et évaluation

(i) Bien que l'évaluation de l'efficacité de la gestion des aires protégées a beaucoup été étudiée, l'on dispose toutefois de peu d'orientations pour évaluer les résultats soit **écologiques ou sociaux** des aires protégées, notamment concernant les données des pays pauvres.

(j) Le travail relatif à l'évaluation de la gestion efficace des besoins des aires protégées doit d'être élaboré ultérieurement, notamment à l'échelon des orientations régissant les normes de gestion et les **protocoles** d'évaluation ;

Etablissement de réseaux écologiques

(k) De façon plus générale, l'approche par écosystème est faiblement reflétée dans les outils susceptibles d'aider à l'intégration des aires protégées aux paysages terrestres/marins élargis. Même si certains outils de planification et des lignes directrices transfrontalières régissant les aires protégées sont disponibles, la plupart des approches continuent d'ignorer les défis ainsi que les opportunités de travailler au-delà des limites des parcs ;

Création de corridors écologiques

(l) Le concept des corridors est bien accepté, toutefois, on ne dispose d'aucune orientation claire visant à planifier et à mettre en œuvre les corridors écologiques ;

Création de zones tampon

(m) La plupart des outils et des approches considèrent que les aires protégées sont entièrement naturelles, toutefois nombreuses sont celles qui recèlent des terres paysagées ou se servent des paysages culturels comme zones tampons ou corridors biologiques. Les outils applicables aux **paysages culturels** ne sont pas suffisamment élaborés ;

Participation des communautés autochtones et locales

(n) Bien que des progrès considérables ont été réalisés au égard aux **communautés locales et autochtones** ces au cours de ces dernières années, les conseils prodigués continuent d'être lacunaires eu égard aux aires protégées cogérées ou bien aux aires préservées par les communautés ;

Participation des parties prenantes

(o) La création de réserves privées constitue une démarche nouvelle importante vis-à-vis de la gouvernance et différents groupes de parties prenantes s'impliquent toujours plus dans la création de réserves privées. La plupart des conseils concernant la participation des parties prenantes s'adressent aux gouvernements à propos de leurs possessions foncières et hydrographiques et l'on dispose de fort peu d'éléments concernant la participation des parties prenantes à la création de **réserves privées** ;

Partage des avantages

(p) Des outils pour la mise au point de meilleures méthodologies destinées à évaluer les **valeurs élargies** des aires protégées (biens et services environnementaux, valeurs récréatives, bantoustan (*homeland*) de cultures humaines vulnérables, protection des sites sacrés) sont nécessaires. La présentation de ces valeurs élargies relatives aux aires protégées aimantent les appuis en faveur de la création d'aires protégées et permettent d'étendre les avantages dont bénéficient les aires protégées à une communauté plus large ;

(q) C'est ainsi que les outils régissant les **valeurs non biologiques** des aires protégées ne sont que peu couverts (par exemple la gestion visant à protéger l'approvisionnement en eau ou le piégeage du carbone). La présentation de ces valeurs élargies relatives des aires protégées aimantent les appuis en faveur de la création d'aires protégées et permettent d'étendre les avantages dont bénéficient les aires protégées à une communauté plus large ;

Autres

(r) Peu de conseils sont prodigués aux gestionnaires s'agissant des incidences **des conventions internationales**, y compris de la Convention sur la diversité biologique, sur leur travail; et

(s) Les outils ne représentent que des orientations, qui inévitablement doivent être adaptées aux conditions locales, c'est ainsi qu'il manque un forum afin **d'affiner les outils** et veiller au partage des expériences entre les agences pour les aires protégées, les organisations non gouvernementales et d'autres dans le monde entier ;

B. Propositions suggérées pour combler ces lacunes

10. Le comblement des lacunes de la “pochette d'information” cernées à la section III qui précède fait appel à un effort concerté de la part des agences chargées des aires protégées, des organisations non gouvernementales, des organes intergouvernementaux et des enseignants universitaires. Le tableau 4 dresse une liste des actions et des donateurs possibles.

Tableau 4: Réponses possibles aux lacunes des “pochettes d'information”

Lacune	Réponse	Partenaire(s) éventuels
Identification		
Lacunes dans les méthodologies et les biomes	Orientation concernant : ✓ Les méthodes d'analyse des lacunes ✓ Analyse des lacunes dans les zones sous représentées (terres arides, prairies herbeuses, savanes, forêts tempérées des systèmes méditerranéens)	The Nature Conservancy et le consortium des ONG
Pénurie d'outils pour les catégories de gestion de l'UICN qui traitaient de l'utilisation durable	Orientation concernant les catégories de l'UICN y compris notamment ✓ Le catégorie III ✓ Le catégorie IV ✓ La catégorie VI	Ateliers de la CMAP sur la protection des paysages et des valeurs non matérielles de L'Association for religion and Conservation (<i>l'Alliance Religion Conservation</i>)
Désignation		
Conseils relatifs aux questions juridiques y compris l'établissement d'aires protégées	✓ Manuel portant sur la création d'un cadre juridique pour les réseaux d'aires protégées et les aires protégées individuelles	Centre du droit de l'environnement de l'UICN et Commission du droit de l'environnement de l'UICN
	✓ Orientations sur la démarcation des aires protégées	
Absence d'instruments de mise en œuvre des catégories de gestion de l'UICN	✓ Conseils révisés concernant l'utilisation des catégories de l'UICN	Un atelier de la CMAP chargé de ce travail existe déjà
Gestion		
Conseils pour la gestion des aires protégées dans les biomes spécialisés	Elaboration d'orientations pour:	CMAP, agences et ONG:
	✓ Les systèmes d'eau douce*	Ramsar
	✓ Les terres arides et déserts	
	✓ Les mangroves	

* La Convention de Ramsar offre une grande quantité de matériel, toutefois, à l'heure actuelle, il n'existe aucun guide.

Lacune	Réponse	Partenaire(s) éventuels
	✓ Les environnements polaires ✓ Les prairies, prairies herbeuses et savanes ✓ Les systèmes méditerranéens	
Outils pour faire face aux changements imputables au réchauffement de la planète	Orientations relatives à : ✓ La gestion face au changement climatique ✓ La sélection de l'aire protégée à une époque de changement climatique	CMAP, agences, ONG, CPIV
Orientations et outils relatifs à la restauration	Une orientation sur la restauration est requise avec un accent particulier sur: ✓ Les populations de poissons ✓ Les communautés de récifs coralliens ✓ Les mangroves ✓ Les paysages arides /les forêts sèches ✓ Les forêts soumises à exploitation ✓ Le contrôle des espèces envahissantes ✓	Commission sur la sauvegarde des espèces. Société pour la restauration écologique internationale ONG
Surveillance et évaluation		
Surveillance des résultats écologiques et sociaux de la gestion	Méthodes de suivi des progrès réalisés tout en préservant les résultats écologiques et sociaux	Partenariat multiple
Normes minimales de gestion	Elaboration de : ✓ Normes minimales pour les aires protégées ✓ Protocoles d'évaluation	Thème de la CMAP sur l'efficacité de la gestion avec les gouvernements (par exemple : La Nouvelle galle du Sud, Parks Canada, Metsähallitus)
Etablissement de réseaux écologiques		
Intégration des aires protégées dans les paysages terrestres et marins élargis	Orientation détaillée sur : ✓ La conception de réseaux ✓ L'intégration des aires protégées dans les paysages terrestres et marins	CMAP, Commission sur la gestion des écosystèmes, plusieurs agences sur les aires (par ex. Canada, Metsähallitus)
Création de corridors écologiques		
Outils de planification et de création de corridors entre les aires protégées	Orientations en vue de la planification et de la création de corridors écologiques ✓ Echelle minimale utile ✓ Evitement des espèces envahissantes ✓ Méthodes d'établissement ✓ Options en matière de gestion	CMAP Programmes de l'UICN ONG
Création des zones tampon		
La gestion dans les paysages culturels (ceci s'applique	Orientations sur l'intégration de la gestion et de la protection:	Partenaires comme par exemple la Fédération

Lacune	Réponse	Partenaire(s) éventuels
également aux catégories V et VI d'aires protégées)	✓ Agriculture biologique et traditionnelle ✓ Gestion des forêts/ gestion des communautés ✓ Pêcheries à petite échelle Une grande partie de l'information est disponible mais doit être réaménagée à l'intention des gestionnaires d'aires protégées	internationale des mouvements d'agriculture biologique, le Marine Stewardship Council (<i>le conseil de bonne gestion du milieu marin</i>), Forest Stewardship Council (<i>conseil de bonne gestion des forêts</i>), etc.
Participation des communautés autochtones et locales		
Répondre aux besoins des aires protégées cogérées et des aires préservées par les communautés	Elaboration d'outils relatifs: ✓ Au développement législatif et politique dans les aires protégées cogérées et les aires préservées par les communautés ✓ Aux outils de gestion et de suivi des progrès réalisés	CEESP, TILCEPA, organisations et communautés autochtones
Participation des parties prenantes		
Identification des voies permettant aux parties prenantes de participer à la planification, l'évaluation, et à la gestion des aires protégées	De nombreux instruments sont d'ores et déjà disponibles mais doivent être davantage mis à la disposition des communautés des aires protégées. En outre, on a besoin est développer plus avant: ✓ La formation en matière d'évaluation rapide à l'échelle du paysage en vue de la conception et de la planification des aires protégées	CEESP, TILCEPA, FAO, agences de développement et ONG
Partage des avantages		
Renforcement des capacités des gestionnaires et des gardes d'aires protégées	Matériels de formation à l'intention des gardes et évaluation des capacités	International Ranger Federation (<i>la fédération internationale des gardes</i>)
Matériel d'enseignement et de vulgarisation	Permettre la comparaison des expériences grâce à des outils, améliorations possibles, adjonctions, etc.	The Earth Conservation Toolbox, une base de données en ligne qui inclut les remarques des utilisateurs
Comprendre et quantifier les valeurs de la non diversité biologique des aires protégées	Elaboration de méthodologies destinées à faire des évaluations préliminaires et détaillées, par exemple : des services des eaux, de la protection côtière, la valorisation de la pêche, le piégeage du carbone	La Banque mondiale en ce qui concerne les orientations sur l'eau, l'UICN /WWF relativement au piégeage du carbone
Gestion des valeurs de la non diversité biologique	Orientation spécifique pour la gestion des sites culturels importants et notamment, des sites sacrés au sein des aires protégées	Groupe de travail de la CMAP sur les valeurs culturelles et sacrées